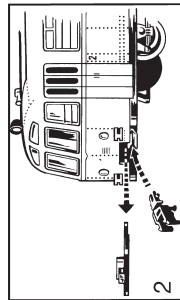
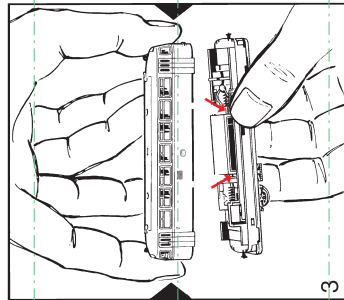


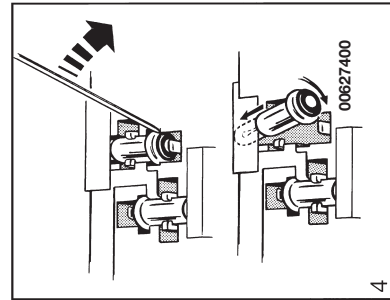
1 942601/942701



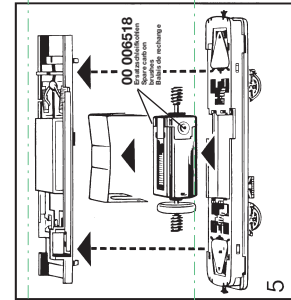
2



3



4



5

1) An der markierten Stelle kann der **Schaltmagnet 942601/942701** eingebaut werden.

2) **Kupplungsstausch:**
1. Schürze mit der Nachbildung der Vorbildkupplung herausziehen.
2. PROF-Kupplung 9545 in den NEM-Aufnahmeschacht einstecken. Ein Spielbetrieb mit der PROF-Kupplung ist nur mit entfernten Schürzen möglich.
Die Standard-Kupplung 9525 ist für die Fahrzeugzeuge nicht geeignet.

Ein Öfen des Triebwagens ist nur zum Ölen des Getriebes, zum Schleifkohlenwechsel und zum Lampenwechsel erforderlich.

3) **Öffnen des Wagens:** Durch leichtes Zusammendrücken der Stimmstiele (nicht nach vorne drücken) wird die Schürze leicht zusammengebaut. Es ist unbedingt darauf zu achten, daß die Kontakte im Innern des Wagens weder beschädigt noch seitenverkehrt aufgesetzt werden.

4) **Lampenwechsel.** Mit einem spitzen Gegenstand Glühlampe vorsichtig herausheben. Ersatzlampe mit dem Glaskörper unter das Abdeckblech schieben und die Lampe vorsichtig nach unten drücken. **Achtung: Lampenkontakt nicht verblegen!**

5) **Ersatzmotor: 05074001**
Ersatzschleifkohle: 00006518

1) The indicated point can be used for locating the switching magnet 942601/942701.

2) **Changing the Coupling:**
1. Pull out the skirting with the reproduction prototype coupling.
2. Clip in the PROF-coupling 9545 into the coupling socket. Operation with the PROF-coupling is only possible when the skirting is removed. The standard coupling 9525 is not suitable. Opening the trailer is only necessary to oil the motor, to replace carbon brushes or to replace the bulbs.

3) **Opening the wagon:** By lightly pressing the ends, the wagon under section can be pulled out. When reassembling, it is important to make sure that the contact inside the wagon is not damaged or pushed to one side.

4) **Changing the bulbs:** With a pointed object, carefully lift out the bulbs. Replace the spare bulb by pushing the glass body under the cover plate and pressing the bulb firmly into place. **Warning: Do not bend the bulb contact!**

Spare bulbs: 00627400 (12 V)
Replacement motor: 05074001
Spare brushes: 00006518

1) L'aimant permanent 942601/942701 peut être monté à l'endroit indiqué.

2) **Remplacement de l'attelage :**
1. Enlever la portion de jupe portant l'attelage d'origine.
2. Placer l'attelage PROF 9545 dans le boîtier NEM. Il est impératif d'enlever la portion de jupe pour se servir de l'attelage. L'attelage standard 9525 ne convient pas. L'ouverture des motorices n'est indispensable que pour effectuer la lubrification du train d'engrenages, pour le remplacement des ampoules des balais ou pour remplacer une lampe.

3) **Ouverture de voitures :** Une légère pression sur les extrémités de la carrosserie permet de retirer le sous-basement. Au remontage il faut veiller à ce que les contacts à l'intérieur des voitures, soient montés dans le bon sens et sans être déformés.

4) **Remplacement de lampes :** Soulever délicatement pour dégager la lampe défectueuse hors du support au moyen d'un objet pointu. Glisser le bulbe de verre de la nouvelle lampe sous la tôle de couverture et assurer délicatement la mise en place de la lampe.

Attention : Ne pas plier les contacts de la lampe.
Lampes de remplacement : 00627400 (12 V)
Moteur de rechange: 05074001
Balais de rechange: 00006518

Reinigen der Lokräder: Bei Verschmutzung sind die Lauflflächen der Räder mit sauberem Lappen oder Schienenreinigungswalze 6599 zu reinigen. Niemals die angeordneten Räder von Hand durchdrehen, sondern durch Anlassen einer Fahrspannung von max. 14 V ::: zu them.

Cleaning the Loco Wheels: The running surfaces of the wheels can be cleaned with a clean rag or by using the track rubber block 6599. **Never turn the driven wheels by hand.** Only by connecting two wires with a max. 14 V ::: to them.

Nettoyage des roues de locomotives: des roues propres sont le gant d'un fonctionnement impeccable. éliminez donc les impuretés sur celles-ci avec un chiffon propre ou la gomme 6599. Ne jamais faire tourner l'essieu moteur avec les roues. Y appliquez une tension max. 14 V ::: afin de les faire tourner et d'éliminer la circonférence entière de la roue. Les roues non motrices peuvent être tournées à la main.

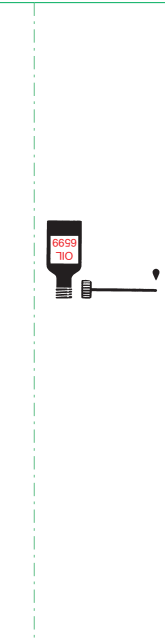
Ölen: Geölt werden Lager und Getriebe nur an den gekennzeichneten Stellen. Nur FLEISCHMANN-Öl 6599 verwenden. Nur ein kleiner Tropfen pro Schmierstelle (-), sonst zeichnen Lagerstellen. Nur FLEISCHMANN-Öl 6599 verwenden. Zur Dosiierung die in der Verschlußkappe der Öflasche angebrachte Nadel verwenden.

Lubrication: The bearings and gear-box should only be oiled at the bearing points marked. Only use FLEISCHMANN oil 6599. Only put a tiny drop in each place (-), otherwise it will be overoiled. An applicator needle is located in the cap of the oil bottle for your use.

Cratissage : Il faut huiler les essieux et les engrenages uniquement aux endroits indiqués. N'utilisez que l'huile recommandée FLEISCHMANN 6599. Une seule goutte par point à lubrifier (-) afin d'éviter tout excès. L'aiguille montée dans le bouchon du petit flacon convient parfaitement à cet usage.

Betriebsanleitung innenseitig
Operating instructions inside

Verpackung aufbewahren • Retain cartons!
• **Garantieforderungen s.r.p.** • **Verpackung bewahren • Garantieforderungen!** • **Retenhere l'imballaggio!** • **Conservare el embalaje!**



FLEISCHMANN

D A CH ACHTUNG: Nicht für Kinder unter 3 Jahren geeignet. Spielzeug für Kinder ab 3 Jahren. **GEWÄHRUNG:** Nicht suitable for children under 3 years of age due to the functional sharp edges and points required in this model. **Danger of swallowing parts!** **WARNING!** Ne convient pas pour des enfants de moins de 3 ans. **DANGER!** Les parties aiguës de ce jouet sont dangereuses. **AVVERTENZA:** Non adatto per bambini di età inferiore ai 3 anni. **PERICOLO!** Le parti appuntite di questo giocattolo sono pericolose. **ADVERTENCIA:** No apropiado para niños de menos de 3 años, debido a que este modelo requiere partes con bordes y puntos agudos. **¡Cuidado!** Las partes agudas de este juguete son peligrosas. **AVVERTING:** Nie używaj tego zabawki, jeżeli masz mniej niż 3 lat. **OSTRZEŻENIE:** Zabawka przeznaczona dla dzieci powyżej 3 lat. **OPAZORHO!** Nie je priporočljivo uporabljati tega izdelka, če ste mlajši od 3 let. **OPAZORHO!** Nie je priporočljivo uporabljati tega izdelka, če ste mlajši od 3 let.



FLEISCHMANN

FLEISCHMANN

FLEISCHMANN



FLEISCHMANN

FLEISCHMANN

FLEISCHMANN

FLEISCHMANN